



DICTIONARY SOCIETY  
OF NORTH AMERICA

Volume 30 ■ Number 1 ■ Spring 2006

# DSNA

NEWSLETTER

## J. Edward Gates: Living History

### The DSNA Fellows: Profile Number Four

by Victoria Neufeldt

This is the fourth in a series of profiles of Fellows of the DSNA. Provision for the category of Fellow, to recognize notable contributors to the field of lexicography, had been established in the Society's constitution of 1979, and the first Fellows were named in 1983. Edward Gates joined their ranks in 1989. One other Fellow was named that year: David B. Guralnik, who died in 2000. The information for the following account comes mostly from biographical materials supplied by Ed.

Last year marked the 30th anniversary of the formation of the Dictionary Society. Edward Gates, the subject of this fourth profile of Society Fellows, is one of the 25 official founders of the Society and also a member of that small group of people who a few years earlier had first floated the idea of starting such an organization. So it seemed fitting to give the profile of Edward Gates pride of place on page one. Ed is the only founding member who has remained continuously active and involved in the Society to the present day. Even during the year he spent in Germany as a Fulbright scholar (Fulbright Senior Professor at the Institute of English Studies in the University of Regensburg), he still kept in touch via correspondence. He has served as editor of the Newsletter (1977-1988), secretary-treasurer (1981-1989), and president (1997-1999); he was also president of the founding group that established the Society (1975-1977).

Ed says that he got into lexicography by accident

#### DSNA XVI

The 16th biennial meeting of the DSNA will be held June 13 – 16, 2007 at the Oriental Institute at the University of Chicago. See page 2 for instructions for submitting a paper. Information about registration and accommodation will be published in the Fall issue of the *Newsletter*. Contact person for the conference is Erin McKean at [editor@verbatimmag.com](mailto:editor@verbatimmag.com)



Ed Gates in July, 2006. Photo taken by his son Will.

(this seems to be a not uncommon way for people to get into the field!). As he tells it, "After

I finished my course work for a Ph.D. in theology at Harvard, I needed to find work to support myself and my family. Harvard had an employment office where there were resources for that. I looked over the notices and found one that looked interesting — the G. & C. Merriam Company in Springfield [MA] were looking for an editor to write definitions. I got an interview with the head editor, Philip Gove, and got the job. It was after two years of mentoring by a senior editor and of practice before I felt that I knew what I was doing. But I enjoyed it."

He stayed for six years, then left to resume work on his Ph.D. at Hartford Seminary. He had been pursuing the study of Christian ethics, intending to teach, but was inspired by an introductory linguistics course taught by H. A. Gleason, Jr. to switch to linguistics. With his practical background in lexicography and his new linguistics Ph.D., he decided that what he really wanted to teach was lexicography. After helping Gleason with a dictionary of linguistic terminology at Hartford and at the University of Toronto, he found a job at Indiana State University devel-

*Continued on page 3*

## News of Members

**Grant Barrett's** *Official Dictionary of Unofficial English* has recently been published by McGraw-Hill. He describes the book as "largely a collection of words from the fringes of English, terms that, at the time of compilation, tended not to appear in mainstream dictionaries. These un- and under-documented words include slang, jargon, and colloquial expressions, some going back hundreds of years."

**Julie Coleman** has a son, born 18 May 2005. His name is Patrick James Coleman Denton. This news was unfortunately received too late to make it into last fall's issue. Nevertheless, we extend our heartiest (belated) congratulations to the whole family.

**Andrew Hawke** is an assistant editor and systems manager of the University of Wales' *Dictionary of the Welsh Language*, which was recently hailed as one of "100 major discoveries, developments and inventions made in UK universities during the last 50 years that have impacted on the world." This accolade can be found in *Eureka UK*, recently published by Universities UK. Andrew has been on the staff of the dictionary since 1983. He was responsible for computerizing the project in 1985-87 and typesetting the last two volumes. Since then, he has continued to draft entries. He reports that they are now examining ways to convert the data to XML and are searching for a suitable dictionary writing system. Our congratulations to him and his colleagues.

Before *podcast* became a "word of the moment," new member **Charles Hodgson** says he had the shoe on the other foot. His podcast "podictionary" spends two or three minutes every day exploring a different well known word, its etymology, and related trivia. His web site: [www.podictionary.com](http://www.podictionary.com) □

## DSNA XVI Call for Papers

Interested members are invited to submit an abstract for a 20-minute paper on any aspect of dictionaries or lexicography, to present at our 16th biennial meeting in Chicago, June 13-16, 2007. Abstracts should be limited to one page. Submissions will be processed for anonymous review.

Send submissions to [editor@verbatimmag.com](mailto:editor@verbatimmag.com) and include your name, institutional or professional affiliation if applicable, paper title, complete mailing and e-mail addresses, phone and fax numbers. On the subject line of your e-mail, type: "DSNA16 Abstract." Please indicate any audio-visual needs at the bottom of the abstract.

Abstracts can be submitted as Word, WordPerfect, or txt attachments or in the body of the e-mail. All selected abstracts will be printed in the conference handbook. Receipt of abstracts will be confirmed. (If, in the unlikely event you receive a bounce message indicating your e-mail was rejected, try submitting to [erin@logocracy.com](mailto:erin@logocracy.com).) □

## More Early American Newspapers Digitized

Over 700 American newspapers from 1690-1876 (nearly 350,000 issues) are now available in a fully searchable digital edition. Titled *Early American Newspapers, Series I, 1690-1876*, the database was created mainly from the holdings of the American Antiquarian Society in Worcester, MA. It was published by Readex, a publisher of Web-based, primary-source materials in the humanities and social sciences, in cooperation with the AAS. The collection focuses mainly on the 18th century, including newspapers from 23 states and the District of Columbia. Readex reports that users can view, magnify, print, and save items and search by categories such as news and opinion, letters, poetry, legislative acts, advertisements, and death notices.

The collection is based on Clarence S. Brigham's *History and Bibliography of American Newspapers, 1690-1820* and other authoritative bibliographies. As part of the America's Historical Newspapers collection, *Early American Newspapers, Series I, 1690-1876* shares a common interface with *Early American Newspapers, Series II, 1758-1900* and *Early American Newspapers, Series III, 1829-1922*.

For more information on the digital edition of *Early American Newspapers, Series I, 1690-1876* or the Archive of Americana, visit [www.readex.com](http://www.readex.com) □

## Laurence Urdang-DSNA Award

The 2006 Laurence Urdang-DSNA Award has two winners: **Dr. Joan Hall**, chief editor of the *Dictionary of American Regional English* at the University of Wisconsin-Madison, and **David D. Robertson**, of the Chinook-Jargon shorthand project at the University of Victoria in British Columbia.

Joan Hall will use her award for the very important and painstaking job of verification of entries in the forthcoming fifth volume of *DARE*. Graduate students are trained as project assistants for this task. Because the University funds only nine months of this work, the Award will help fill a crucial gap by supplying the funding for part of this summer.

David Robertson is in the process of describing the shorthand alphabet of Chinook Jargon and creating a CJ-English/English-CJ lexicon. He has amassed the most complete collection of shorthand CJ materials in existence, including several previously-undescribed sources (Native grave markers, letters, and marginalia) as well as approximately 2,500 pages of mimeographed texts associated with the missionary newspaper *Kamloops Wawa* (1891-1924). He will apply his Award to funding a research assistant. □

## Members' Classified

Dr. Henry G. Burger's binary add-on is the only full-language branching dictionary:

*To examine & criticize = To inspect.*

*To inspect & status = To review, etc.*

Hardcover, \$149.00. Foreign, add \$6. Free brochure.

Wordtree®, 10876 Bradshaw W58,  
Overland Park, KS 66210-1148, U.S.A.

Continued from page 1

oping a lexicography teaching program to complement the university's newly established Cordell Collection of Old and Rare Dictionaries.

That was in 1970. Dare we say that the rest is histo-



Ed and Marion at a dinner hosted by Ron Butters, the evening before the meeting in Durham, NC in 2003.

ry? Ed says that that appointment led to the formation of the Dictionary Society and his long association with it.

Ed had already been in contact with a number of people who had expressed an interest in starting a society for the study of the history of dictionaries. Paul S. Koda, then head of the Department of Rare Books at the Cunningham Memorial Library of Indiana State University, and Ed Gates organized a colloquium on lexicography at ISU in May 1975 that turned out to be the formation meeting of the DSNA. Twenty-five people participated. The three central planners — the late James L. Rosier, professor of English philology at the University of Pennsylvania, Paul Koda, and Ed Gates — met before the actual colloquium began, to discuss the proposal. James Rosier, who was conducting the colloquium, made the motion for the establishment of "The Society for the Study of Dictionaries and Lexicography" with its administrative base to be at Indiana State. The motion carried and our Society was born.

During his time at ISU he also made a point while traveling of visiting dictionary offices in the U.S., England, and Scotland, to meet with the editors. He also attended lexicography conferences abroad — including the one at Exeter at which Euralex was founded, in 1983. Its founder was Reinhard Hartmann, who had visited ISU a year or so earlier. Ed says, "I requested that their meetings complement ours, so that members of each could conveniently attend the meetings of the other — as some of us have done."

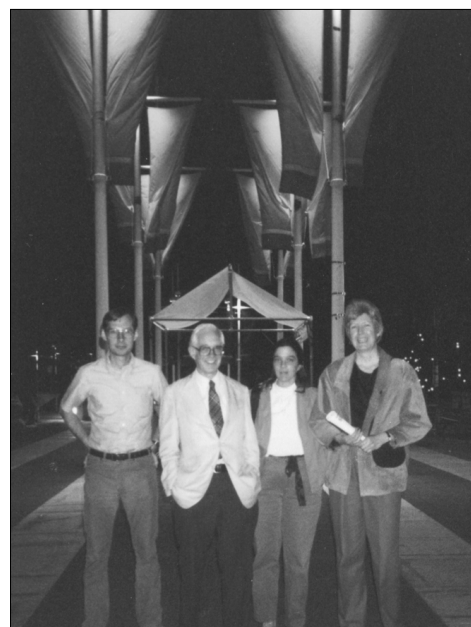
The lexicography program at ISU continued for Ed's tenure at the university, from 1970 till 1989, when he retired. There never were many students majoring in lexicography, but a number of graduate students upgrading their English-teaching skills took the basic lexicology and lexicography courses ("I hope they became better prepared to use dictionaries and teach dictionary use," he said) and a number of undergraduates preparing to be English teachers also took one of the courses. But when he retired, the program was discontinued — a pity, since the program had been a condition of the establishment of the Cordell Collection at ISU.

Beginning with his career at ISU, Ed has also carried on a lot of correspondence over the years about lexicography. People often wrote asking him to evaluate things

they had written on lexicography — one even asked him how to make a dictionary! — and he often sent lengthy replies. He also has written many an evaluation of proposals for papers, etc.

In summing up his life in lexicography, Ed Gates says, "I am grateful to Warren Cordell, who provided the occasion for the lexicography program at ISU, and to Dr. George Smock, who undertook to have a lexicography program and hired me, for providing me with a long and rewarding career."

In another dimension of Ed's lexicographical work, he has served as a member of the usage panel on *The American Heritage Dictionary of the English Language* since the second edition. And he is also one of our foremost collector members: over the years, he built a very respectable collection of various kinds of dictionaries, both historical



A night out on the town during the meeting in Philadelphia in 1987. From left: Carl Hattery, Ed, Justyn Moulds, and Victoria Neufeldt. Marion took the picture.

and contemporary, as well as books on lexicography. Some of the dictionaries he acquired were useful to him as teaching models. In recent years, he has made significant contributions to the Cordell Collection, as we learn in David Vancil's column in this issue.

In addition to his official lexicographical work at ISU, Ed has also been an active member and staunch supporter of DSNA throughout its life. As mentioned above, he was there at the very inception of the organization, and he has attended every meeting since, except for 1989, when he was in Germany on the Fulbright. He has initiated a number of things in the Society and has set up and served on committees, both when he was on the Society's executive and when he was not, and generally been a fount of knowledge about lexicographical matters. We hope that he will still be able to carry out his long-time ambition of writing a history of the DSNA. It would be a fitting crowning achievement. □

## Cordell Corner

by David Vancil

I'm sorry to have missed everyone in Boston. I can tell everyone had a great time. But I was able to see two of the presenters immediately afterward in Terre Haute as dual recipients of a Cordell Research Fellowship. Rod McConchie of the University of Helsinki returned a second time to peruse sixteenth-century dictionaries for his contribution to an Oxford UP book coming out on the subject. He was with us for a week and accomplished a great deal. Since then we have followed up by supplying a few images to Rod from sixteenth-century tomes. In addition to Rod, we were thrilled to host Polish scholar Mira Podhajecka of the University of Opole for two weeks, as she familiarized herself with hundreds of early English dictionaries for a background chapter she is writing for a forthcoming book on Polish metalexicography. This was Mira's first trip to the United States. I made a video of Rod and Mira in which I briefly interviewed them about their use of the collection and have with the assistance of our tech people produced it as a Windows Media movie. Anyone who is curious about the movie, let me know.

### Cordell Family Connection

Barbara Cordell, daughter of Warren and Suzanne, visited the collection in the last few days of September. It was great fun to show her some of the books which she remembered from the collection. She also conferred with us on the development of the holdings and found only positive things to say about the fellowship. The family remains interested in the collection and committed to its mission.

### Early Modern English Database and the Cordell Collection

In February, I was asked to serve on the advisory board of Lexicons of Early Modern English (LEME). Of course, I agreed. How the creation of the massive database of words from hundreds of sources will affect use of the Cordell Collection remains to be seen, but users looking for word meanings in particular sources usually contact us rather than visiting us, anyway. Most researchers coming to ISU are doing analysis and comparisons that might prove difficult to conduct in a database, so it looks as if the LEME and the Cordell Collection will be great complements to one another.

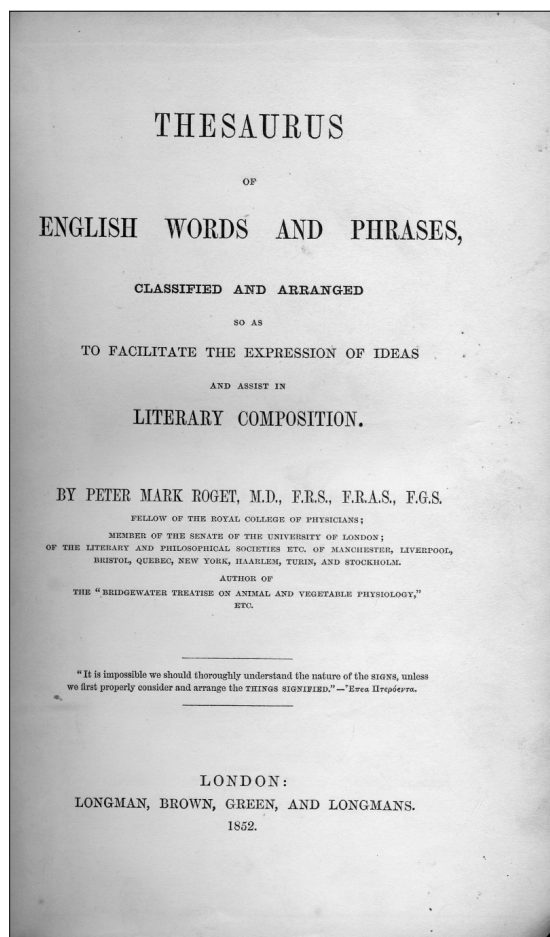
### Italian Conference on Lexicology and Lexicography

I was recently invited by Professor Giovanni Iamartino of the University of Milan to give a paper at "Glossari, Dizionari, Corpora: Lessicologia e Lessicografia delle Lingue Europee" held at Gargnano del Garda (Brescia). My paper, which I gave on May 26th, was entitled "Lexicology and Beyond: Mining the Word Hoard in the Cordell Collection of Dictionaries." Another plenary speaker in English besides myself was John Considine, who spoke twice, once on dying languages in the English-speaking world before 1900. There were over 50 sessions which were given in a number of Romance languages. Perhaps

I'll have the opportunity to let you know more about this conference in a future column. I learned from Professor Iamartino that Rod McConchie was one of their plenary speakers last year. Since there seem to be relatively few opportunities for historical papers on language, some of you may appreciate learning about this event.

### Edward Gates' Donations to the Collection

In closing, I want to take this opportunity to thank Edward Gates, formerly of Indiana State University, for the gifts of books and papers he has donated in the last several years. Any acquisition is significant, but in looking at Ed's papers, I see that he has assembled some very useful research materials. A book that Ed donated that I am particularly grateful for is the 1861 edition of Roget's *Thesaurus*. This allows researchers to make continuous comparisons through several editions, including the first (1852), which, in the case of the Cordell copy, was owned and annotated by Peter Mark Roget himself.



Title page of the first edition of Roget's *Thesaurus*, 1852. The size of the book is 24 cm x 15 cm. This is the Cordell copy, which was annotated by Peter Roget himself. Photo courtesy of D. Vancil.

A detail of the first page of the Cordell copy of the 1852 edition, showing Roget's annotations and his handwritten tabs, referring to numbered concepts. Photo courtesy of D. Vancil.

CLASS I.

WORDS EXPRESSING ABSTRACT RELATIONS.

SECTION I. EXISTENCE.

1°. BEING, IN THE ABSTRACT.

(1) EXISTENCE, being, entity, *ens*, subsistence:—coexistence (120).

Reality, actuality, positiveness, absoluteness, fact, matter of fact; *see* Truth (494).

Science of existence, Ontology.

Existence in space; *see* (186).

*V.* To be, to exist, have being, subsist, live, breathe, stand, obtain, occur, prevail, *to consist in*, lie in.

To come into existence, to arise, come out, come forth, appear (448).

To bring into existence, *produce*, *see* *see* (161).

*Adj.* Existing, being, subsisting, in being, in existence, extant, living, breathing, obtaining, prevailing, current, prevalent, *undestroyed*.

*Abstractive*. Real, actual, positive, absolute, virtual, substantial, self-existing, self-existent, *undestroyed*, — not ideal, unideal, not imagined, not supposititious, not potential, true (494).

*Phr.* The sober reality.

1

(2) INEXISTENCE, non-existence, nonentity, no such thing, *nil*, — *vacuity* (4), negativeness. *Vacuity*, *see* (4).

Annihilation, abeyance, extinction, *see* Destruction (162), and Disappearance (449).

*V.* Not to be, not to exist, &c., to have no existence.

To cease to be, pass away, vanish, fade, dissolve, melt away, perish, disappear (449), to be annihilated, extinct, &c., to die (360). *to be no more*.

*Phr.* To leave not a rack behind.

*Adj.* Inexistent, non-existent, non-existing, &c., negative, blank.

Unreal, potential, virtual, baseless, unsubstantial (4), imaginary, ideal, vain, supposititious, shadowy.

Unborn, uncreated, unbegotten.

Annihilated, destroyed, extinct, gone, lost, perished, melted, dissolved, faded, exhausted, vanished, missing, disappeared, departed, defunct (360).

B

+ to find oneself, unimagined



Cordell Research Fellowship recipients Rod McConchie and Mira Podhajecka, in the Cordell room. Photo courtesy of D. Vancil.

## National Humanities Alliance News

### NEH Funding Increase

On May 18th, the House of Representatives passed an amendment to increase funding for the National Endowment for the Humanities by \$5 million above the President's request and the level recommended by the House Appropriations Committee. This would bring total funding proposed for the NEH by the House to a level of \$146 million. The amendment also provides an additional \$5 million for the National Endowment for the Arts.

### Anne-Imelda Radice Sworn in as IMLS Director

Vice President Cheney swore in Dr. Anne-Imelda Radice as new director of the Institute of Museum and Library Services (IMLS) on May 19, 2006. Most recently, she was the acting assistant chairman for programs at the National Endowment for the Humanities. She has also served as chief of staff to the secretary of the Department of Education and acting chairman and senior deputy chairman of the National Endowment for the Arts.

IMLS is an independent agency of the U.S. government and is the main source of federal funding for the 122,000 libraries and 17,500 museums in this country. Directors are appointed by the President and confirmed by the Senate for four-year terms. The position alternates between library and museum professionals. Dr. Radice succeeds Dr. Robert Martin, a library professional.

### New President Elected

John Churchill was recently elected as the new president of the NHA. He succeeds Robert Vaughan, who completed his second full term as president this spring. Dr. Churchill has been a member of the NHA board since 2001. Most recently, he served as chair of the membership committee. Before assuming his current role, Churchill was vice president for academic affairs and dean of the college at Hendrix College, where he also served as professor of philosophy and twice as interim president. □

## Books of Lexicographic Interest

### Books received by DSNA to May, 2006

- Dazell, Tom, & Terry Victor. *The New Partridge Dictionary of Slang and Unconventional English*. Vol I, A-I; vol. II, J-Z. Routledge, 2005.
- Hitchings, Henry. *Defining the World: The extraordinary Story of Dr Johnson's Dictionary*. New York: Farrar, Straus and Giroux, 2005.
- Levy, Ya'acov, ed. *Oxford Mini Dictionary: English/Hebrew--Hebrew/English*. Jerusalem: Kernerman Publishing and Lonnie Kahn Publishing, 2006.
- Levy, Ya'acov, ed. *Oxford Essential Dictionary: English/Hebrew--Hebrew/English*. Jerusalem: Kernerman Publishing and Lonnie Kahn Publishing, 2006.
- Knowles, Elizabeth, ed. *Oxford Dictionary of Phrase and Fable*. new ed. Oxford, New York: Oxford University Press, 2005.
- Newton, Harry. *Newton's Telecom Dictionary*, 22nd Ed. San Francisco: CMP Books, 2006.
- Peckham, Aaron, compiler. *Urban Dictionary: Fularious Street Slang Defined*. Kansas City: Andrews McMeel, 2006.
- vanden Heuvel, Katrina. *Dictionary of Republicanisms*. New York: Nation Books, 2005.

### LEXICOGRAPHICA

- Dyka, Susanne. *Probleme der Differenzierung im deutsch-englischen Wörterbuch für Deutsche*. Series Maior 127. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2005.
- Heinz, Michaela. *L'exemple lexicographique dans les dictionnaires français contemporains: Actes des "Premières Journées allemandes"* Series Maior 128. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2005.
- Mückel, Wenke. *Trübners Deutsches Wörterbuch (Band 1-4): ein Wörterbuch aus der Zeit des Nationalsozialismus: Eine lexicographische Analyse der ersten vier Bände (erschienen 1939-1943)*. Series Maior 125. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2005.
- Steinbügl, Birgit. *Deutsch-englische Kollokationen: Erfassung in zweisprachigen Wörterbüchern und Grenzen der korpusbasierten Analyse*. Series Maior 126. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2005.
- Wiegand, Herbert Ernst, ed. *Untersuchungen zur kommerziellen Lexikographie der deutschen Gegenwartssprache II*. Series Maior 121. Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2005.

### Other recent publications (information from Edward Gates)

- From the Max Niemeyer Verlag catalogue, new in 2006:
- Rehbock, Helmut. CD-ROM-Ausgabe, *Deutsches Wörterbuch*. (Dictionary of German on CD-ROM. The Etymology and Structure of German Vocabulary). Max Niemeyer Verlag, 2006. Near-complete text of the 10th edition of Hermann Paul's German dictionary (1992/2002), edited by Helmut Henne, Heidrun Kämper, and Georg Objartel. Includes an "abundance of hyperlinks, numerous text-search, marking, and note-saving functions and quick access to 48,000 headwords."

Schützeicher, Rudolf, *Althochdeutsches Wörterbuch*, 6.

Auflage. Max Niemeyer Verlag, 2006. Vocabulary from a corpus of 84 literary texts. About 440 pages. Includes entries from Schützeicher's *Althochdeutscher und Altsächsischer Glossenwortschatze* (12 vols, 2004).

Zgusta, Ladislav, *Lexicography Then and Now: Selected Essays*. Edited by Frederick F. M. Dolezal and Thomas B. I. Creamer. Lexicographica Series Maior, Band 129. About 370 pp. □

## Web Sites of Lexicographical Interest

From member Erin McKean, via the DSNA discussion list: a site that keeps track of death notices:

<http://whosaliveandwhosdead.com/> Erin says you can browse categories, recent deaths, new listings, and today's birthdays or search the alphabetical list.

Also from Erin, again via the DSNA discussion list: a site with weekly reviews of new Internet sites, by Marylaine Block. She calls it "Neat New Stuff I Found This Week". <http://marylaine.com/neatnew.html>

Members Orin Hargraves and Paul Heacock discussed on the DSNA discussion list an on-line dictionary derived from *Webster's Revised Unabridged Dictionary*, published 1913, supplemented by WordNet, "a semantic network created by the Cognitive Science Department of Princeton University under the direction of Prof. George Miller and is being updated and supplemented by an open coalition of volunteer collaborators from around the world." The site includes links to other dictionary databases. <http://www.dict.org/bin/Dict>

Anne Dykstra sent notice to the DSNA discussion list of the online Indo-European Etymological Dictionary Project <<http://www.indo-european.nl/>>. The project is supervised by Alexander Lubotsky and Robert Beekes. The aim of the project is threefold: 1) to compile etymological databases containing the inherited vocabulary of various Indo-European branches and to publish them on the Internet; 2) to create an Indo-European etymological database on the Internet; 3) to compile a new Indo-European etymological dictionary, which will replace Julius Pokorny's *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch* (Bern: Francke, 1959). □

## Recent Conferences

Eleventh International Afrilex Conference, July 5-7, 2006, at U. of Venda for Science and Technology, Thohoyandou, South Africa. Conference theme was "The user perspective in lexicography". Keynote speakers: Prof. Włodzimierz Sobkowiak (Poland) and Prof. Herbert Chimhundu (Zimbabwe). Local Conference Organiser was Mr S.L. Tshikota, Editor-in-Chief of the Tshivenda National Lexicography Unit, University of Venda for Science and Technology, Private Bag X5050, Thohoyandou, 0950 Republic of South Africa. Tel.: +27 (0) 15 962 8327. Fax: +27 (0) 15 962 8327. E-mail: [stshikota@yahoo.com](mailto:stshikota@yahoo.com)

Note that Afrilex has a new web address: <http://afrilex.africanlanguages.com/> □

## ***Dictionary of Canadianisms* Work on 2nd Edition Begun**

Work has begun on a fully revised and expanded edition of the *Dictionary of Canadianisms on Historical Principles*, first published by W.J. Gage Limited, Toronto, in 1967. The editorial board of the first edition comprised Walter S. Avis, editor in chief; Charles Crate; Patrick Drysdale; Douglas Leechman; Matthew H. Scargill, and, until his death in 1960, Charles Lovell. The intention at the time of its publication was to revise and update it regularly, but nothing was ever attempted, until now.

The DCHP-2 project commenced on March 1, 2006, in offices in Vancouver and will relocate to the University of British Columbia's Department of English in August 2006. Funding has been provided by several institutions: Thomson Nelson Publishers, Toronto; several University of Vienna units — Research Service and International Relations, the Dean's Office at the Department of Humanities and the Department of English; the University of British Columbia's Department of English; the Canadian Embassy in Vienna; and the Strathy Language Unit, Queen's University, Kingston, Ontario, Canada.

The major phase is scheduled to start in May 2007. DCHP-2 is designed as a 5-year revision project, with a completion date by late 2011 and its subsequent publication in 2012.

An academic advisory committee is guiding the editor, Stefan Dollinger, and future staff members, with support from Thomson Nelson publishers.

Members of the committee, per 5 April 2006: Prof. Laurel J. Brinton, UBC, Vancouver; Prof. J.K. Chambers, UofT, Toronto; Prof. Sandra Clarke, MUN, St. John's, Nfld; Prof. Margery Fee, UBC, Vancouver; Prof. T.K. Pratt, UPEI, Charlottetown, PEI; David Friend, Reference Publisher, Thomson Nelson, Toronto.

[Information from the International Society for Historical Lexicography and Lexicology] □

## **Calendar**

**"Labels and Features in Dictionaries: What Is Their Future?" Conference**, October 21-23, 2006, Univ. of Cyprus, Nicosia, Cyprus. (Announced in French as "La marque lexicographique: quel avenir?") Primary purpose of conference is to reflect on the concept of labeling, with respect to functions of categorization, marginalization, and exclusion. Categories include field labels, labels of place, time, or style, usage notes, synonym and antonym lists, problematic issues in grammar and usage, etc. Organized by Dept of French Studies and Modern Languages, Univ. of Cyprus, in collaboration with 30th International Conference in Functional Linguistics.

The focus is on the French language (French lexicon, French dictionaries, bilingual French-other language dictionaries, etc.); conference languages are English, French, and Greek. Three plenary sessions are planned, with Jean-Claude Anscombe (CNRS- Paris), Igor Mel'cuk (Universi-

ty of Montreal) and Bert Peeters (University of Tasmania). Organizing committee (Dept of French Studies & Modern Languages):

Fabienne Baider <fabienne@ucy.ac.cy>,  
Monique Burston <mburston@ucy.ac.cy>,  
Efi Lamprou <elamprou@ucy.ac.cy>

URL: <http://www.ucy.ac.cy/~fabienne/silf.html>

**Tenth International Symposium on Social Communication**, January 22-26, 2007, in Santiago de Cuba, Cuba, sponsored by the Center of Applied Linguistics of the Santiago de Cuba's branch of the Ministry of Science, Technology and the Environment. An interdisciplinary symposium dedicated to the 20th anniversary of its creation. Focus will be on social communication processes from the points of view of linguistics, computational linguistics, linguistics rights, medicine, mass media, and ethnology and folklore. Other sponsors include U. of Oriente, Santiago de Cuba; Pedagogical U. "Frank Pais Garcia", Santiago de Cuba; African Cultural Center "Fernando Ortiz", Santiago de Cuba; and Provincial Branch of Ministry of Culture, Santiago de Cuba, plus institutions in The Netherlands, Austria, Spain, the United Kingdom, and Italy.

Papers were invited on lexicology and lexicography and also on electronic dictionaries. Official languages of the symposium are Spanish, English, French, and Portuguese. Contact: Eloina Miyares Bermudez, Secretaria Ejecutiva del Comité Organizador, X Simposio Internacional Comunicacion Social, Centro de Linguistica Aplicada, Apartado Postal 4067, Vista Alegre, Santiago de Cuba 4, Cuba 0400. Telephones: 53-22-642760, 53-22-656141. E-mail: [leonel@lingapli.ciges.inf.cu](mailto:leonel@lingapli.ciges.inf.cu) □

## **Donors to DSNA International Fund, 1998-2006**

Since about 1982, DSNA has had a provision for members to contribute to an "International Fund" to pay the membership fee for people in other countries who have difficulty sending U.S. currency. Executive secretary Luanne von Schneidemesser has provided this list of donors since 1998, apparently the first year that donor records were kept. Other members had contributed to the fund before that date.

Frank Abate  
John Algeo  
Charles Ash  
Beryl T. Sue Atkin  
William Chisholm  
Gerald Cohen  
Audrey Duckert  
Timothy Everett  
Edward Gates  
Joan Houston Hall  
Alan Hartley  
August Imholz, Jr.  
Ari Kernerman

Sidney Landau  
Martha Mayou  
Jack Morris  
Wendalyn Nichols  
Betty Phillips  
Mary Rainey  
Philip Rideout  
Thomas Rodgers  
Richard Spears  
Lise Winer  
Summer Institute of  
Linguistics, PNGs



## DSNA Newsletter

*Return Address (for Post Office use only):*

Luanne von Schneidemesser  
Secretary-Treasurer, DSNA  
University of Wisconsin-Madison  
6129 Helen C. White Hall  
600 North Park St., Madison, WI 53706

Presorted Standard  
U.S. Postage  
PAID  
Permit No. 658  
Madison, WI

*Change service requested.*

### Publishing Information

The *DSNA Newsletter* is published two or three times a year: Spring, and/or Summer, and Fall. The editor is Victoria Neufeldt. News of members and other items of interest to our readers are welcome. Please send **all Newsletter correspondence**, items for publication, etc. to the editor.

Victoria Neufeldt, Editor  
*DSNA Newsletter*  
727 9th Street East  
Saskatoon, Sask.  
S7H 0M6  
Canada

e-mail: [v.neufeldt@sasktel.net](mailto:v.neufeldt@sasktel.net)

Note: Please include "DSNA" in subject line of e-mails to avoid risk of having your message deleted unopened as spam.

This issue: Vol. 30 No. 1 (Spring 2006)

Cumulative issue #63

### ANNUAL MEMBERSHIP DUES (U.S. \$)

	<i>U.S., Canada, &amp; Mexico</i>	<i>Other countries</i>
regular, joint, institution:	\$30	\$40
student or retired	\$20	\$30

Send **correspondence re membership**, etc. to Luanne von Schneidemesser, Executive Secretary, DSNA, University of Wisconsin-Madison, 6129 Helen C. White Hall, 600 North Park St., Madison, WI 53706.

Fax: (608) 263-3817 Tel: (608) 265-0532

e-mail: [Lvonschn@wisc.edu](mailto:Lvonschn@wisc.edu)

### DSNA Web Site

<http://polyglot.lss.wisc.edu/dsna/>

Webmaster Luanne von Schneidemesser invites members with web sites of lexicographical interest to send her the URLs. She will be happy to add a link on the DSNA web site.